



# SPECIMEN

GCSE

LATIN

Latin Translation (Foundation Tier)

Specimen Paper

F

A402

Time: 1 hour

Candidates answer on the question paper.

**Additional materials:**

None

Candidate  
Forename

Candidate  
Surname

Centre  
Number

--	--	--	--	--

Candidate  
Number

--	--	--	--

## INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the boxes above.
- Use blue or black ink. Pencil may be used for graphs and diagrams only.
- Read each answer carefully and make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Answer **all** the questions.
- Do not write in the bar codes.
- Do not write outside the box bordering each page.
- Write your answer to each question in the space provided.

## INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks for each question is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is 60.

This document consists of 4 printed pages.

[Turn over]

1 Translate the following passage into English.

*When the Spartans learnt about the treacherous behaviour of their leader Pausanias, they called him back to the city to face charges. He fled for refuge into a temple but the citizens found a way to punish him with a slow death. Surprisingly they were helped by a member of his own family.*

Pausanias dux audax fuit sed in omnibus rebus perfidus erat. olim Lacedaemonii cognoverunt illum consilia parare contra urbem suam. cives igitur iusserunt Pausaniam Spartam redire ut eum perfidiae accusarent.

sed cum Pausanias urbi appropinquaret, sensit se in magnum periculum venisse. itaque in templum Minervae statim fugit; nam credebat se in sacro loco tutum esse.

tum multi cives ad templum convenerunt ut ianuam lapidibus obstruerent. ecce! etiam mater Pausaniae lapidem posuit ut filium suum clauderet. tandem Pausanias, qui nullum cibum habebat, tam infirmus erat ut mox periret. hoc modo Lacedaemonii magnum ducem tristi morte puniverunt.

**Names**

Pausanias, Pausaniae (m)

Pausanias (a Spartan general)

Lacedaemonii, Lacedaemoniorum (m pl)

the Spartans

Sparta, Spartae (f)

Sparta (a city)

Minerva, Minervae (f)

Minerva (a goddess)

**Vocabulary**

*perfidus, perfida, perfidum*

treacherous

*contra* (+ accusative)

against

*perfidia, perfidiae* (f)

treachery

*accuso, accusare, accusavi, accusatus* (+ gen.)

I accuse (of)

*tutus, tuta, tutum*

safe

*lapis, lapidis* (m)

stone

*obstruo, obstruere, obstruxi, obstructus*

I block

*claudio, claudere, clausi, clausus*

I shut in, imprison

*infirmus, infirma, infirmum*

weak

*pereo, perire, perii*

I die

*punio, punire, punivi, punitus*

I punish



SPECIMEN

*Copyright Acknowledgements:*

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (OCR) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest opportunity.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

© OCR 2008



OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS

GCSE

**LATIN**

**A402**

Unit A402: Latin Translation (Foundation Tier)

**Specimen Mark Scheme**

The maximum mark for this paper is 60.

**SPECIMEN**

This document consists of **3** printed pages and **1** blank page.

SP (SLM) T12103

© OCR 2008 [QAN number]

OCR is an exempt Charity

**[Turn over**

Question Number	Answer	Max Mark
1	<p>Translate the following passage into English.</p> <p><i>When the Spartans learnt about the treacherous behaviour of their leader Pausanias, they called him back to the city to face charges. He fled for refuge into a temple but the citizens found a way to punish him with a slow death. Surprisingly they were helped by a member of his own family.</i></p> <p>1 Pausanias dux audax fuit      2 sed in omnibus rebus perfidus erat.      3 olim Lacedaemonii cognoverunt illum consilia parare contra urbem suam.      4 cives igitur iusserunt Pausaniam Spartam redire      5 ut eum perfidiae accusarent.      6 sed cum Pausanias urbi appropinquaret,      7 sensit se in magnum periculum venisse.      8 itaque in templum Minervae statim fugit;      9 nam credebat se in sacro loco tutum esse.      10 tum multi cives ad templum convenerunt      11 ut ianuam lapidibus obstruerent.      12 ecce! etiam mater Pausaniae lapidem posuit ut filium suum clauderet.      13 tandem Pausanias, qui nullum cibum habebat,      14 tam infirmus erat ut mox periret.      15 hoc modo Lacedaemonii magnum ducem tristi morte puniverunt.</p> <p>The passage has been divided into 15 sections, of 4 marks each. Marks for each section should be awarded as follows.</p> <p>[4] Perfectly accurate      [3] Overall sense correct; minor error(s) (eg tense, number)      [2] Part correct; overall sense lacking/unclear      [1] Not coherent; isolated knowledge of vocabulary only      [0] Totally incorrect or omitted</p> <p>N.B. Consequential errors should not be penalised.</p> <p>A total mark for the passage (maximum 60) should be recorded.</p>	[60]
Paper Total		[60]

**Assessment Objectives Grid**

Question	AO1	Total
1	60	60
<b>Total</b>	<b>60</b>	<b>60</b>

SPECIMEN

**BLANK PAGE**

**SPECIMEN**